



## Jikin Lelok Wā eo an COVID-19 im Melele in Kajinet an Jikin eo ej Lelok

**Raan eo Ejejjet Kütien:** Mae 19, 2021

**Maroñ eo:** ORS 431A.010, ORS 431A.015, ORS 433.441, ORS 433.443.

Jerbal ñan: Melele in kajinet in ej jermal ñan jabdewōt armij eo ej kōmadmōde juon jikin eo ej lelok wā ak lelok rijerbal ilo jikin eo, im rej lelok wā eo an COVID-19 emōj an FDA kōwebben, ekoba jikin uno ko, jikin taktō ko, ak jikin ko jet rejab jikin ejmour.

**Kōmelele ko:** Kōmelele ko laajrak rej jermal ñan melele in kajinet in:

- **“ALERTIIS”** melelein jikin kakwōn melele in wā ko ilo aoleben state eo an Oregon Health Authority, im ear kōmman iomwin ORS 433.094.
- **“Armij eo ej kōmadmōde jikin lelok wā eo an COVID-19”** ej melelein juon armij, jikin, ak kien an state ak jukjukinbed an eddo madmōd im makūtkūt ko ilo jikin eo rej lelok wā eo an COVID-19.
- **“Jikin ak armij eo ej lelok”** ej melelein:
  - Juon armij ak jikin emōj an jaini Bujen eo an Jikin eo ej Lelok Jibañ ilo Burokraam in Wā eo an COVID-19 an CDC (jikin ak armij eo emōj kadeloñ etan); im
  - Armij eo ej lelok wā eo an COVID-19.
- **“Rijerbal”** ekoba rijerbal ro, ro rej koontōreak, im ro rej lelok jibañ ko aer.

### Jikin Kōmadmōd Wā

**Juon armij eo ej kōmadmōde jikin lelok wā eo an COVID-19 ej aikuj in:**

- Wōr juon an rikōlaajrak eo emōj kalikar ilo jikin eo.
- Lolorjak ke ro rej lelok jibañ eo ilo jikin eo im jikin eo rej loor melele in an Oregon Health Authority:
  - [Melele in Kajinet kin Lale Wā eo an COVID-19](#)
  - [COVID-19 Vaccination Site Non-Discrimination, ADA and Language Access Guidance](#)

- Kajutak kōjellā ak bija ko, ilo jikin ko realikar im kobaiki melele in kebaak eo an rikōlaajrak eo an jikin eo, bwe armij ren jelā wōn eo ren kebaake elañe ewōr abnōnō kin jikin eo ak jermal in jibañ ko rej lelok.
- Lelok bwe armij ro rar bōke wā eo kein kajuon ilo jikin eo, kin raan im awa ko renaj roolok in bōk wā eo aer kein karuo, elañe ekkar.
- Lelok ñan armij eo emōj an wā juon kaat in wā ej kwalok raan eo ediktata remaron etal in bōk wā eo an COVID-19, jikin eo renaj lelok wā eo, im etan wā ta eo rar lelok.
- Bōk aoleben kūltien ko aikuj ñan lolorjak ke ejellok bwe in wūno iloan bato eo, kinke kwōj lok aikuj jab maron lelok wā ñan armij kinke ewōr inebata kin am kakkure wūno ko.
  - Armij eo ej kōmadmōde jikin eo ej lelok wā eo an COVID-19:
    - ♦ Aikuj lolorjak ke ien wā ko emōj an jimwe aer kar karōki bwe en ejellok bwe in wūno ko, lomnak kin joñan armij ro rebañ jede im lomnak in madmōd ko jet.
    - ♦ Kōmmane juon laajrakin etan armij ro rej kottar ekoba melele in kebaak ko an armij ro remaron tōbrak in wā, im ro remaron tōbar waj jikin eo ilo an kadu ien kōjellā ñan er.
    - ♦ Rej aikuj lelok bwe in wūno ko iloan juon bato ñan jabdewōt armij eo emaron tōbrak ak ejañin wā, ilo jabdewōt wāween eo emaron.

**\*\*\* Jekdoñ kwōj aikuj bōk joñan ko ñan am jab kakkure wūno ko, ro rej lelok wā im jikin ko rej aikuj kaurok an juon armij wā kiō jekdoñ melelein kwōjab maron kōjermal aoleb wūno ko iloan juon bato.**

**Juon armij eo ej kōmadmōde juon jikin wā an COVID-19, im rijerbal ro ilo jikin wā eo emo aer:**

- Kajitōk, ak kōmman bwe en mennin aikuj kein kamool kin an armij maron tōbrak in wā ilo ien aer karōke ien aer wā ak bed ilo jikin eo.
  - Rijerbal ro ilo jikin eo ej lelok wā eo an COVID-19 remaron kajitōk an armij eo ej kōnaan wā bwe en make lelok kamool ke rej bed iomwin laajrak eo emaron tōbrak in wā ilo ien eo im remaron kajitōk ibben armij ta ien ak kumi eo rej bed ie ñan aer maron jibañ lale woñmaanlok eo an state ilo aer tōbare kajojo armij ro remaron tōbrak in bōke.
- Kamo wā eo an COVID-19 ñan jet armij ro remaron tōbrak ijellokun ñe emōj ajeje wā eo ñan jikin eo emōj kadeloñ etan ñan aer tōbare jejjetin armij ro rebed ilo uwōta ak ebin tōbare er, ak jikin wā eo ej juon ien wā an jikin jermal, innem wā eo enaj etal wōt ñan jejjetin armij ro ak rijerbal ro.
  - Ñe wā ko renaj mo einwōt emōj kōmelim ijin loñ, ñan jet armij ro remaron tōbrak in wā, jikin eo aikuj wōr an bija ak kōjellā ko realikar ilo jikin eo, im ilo melele in leto letak melele ko jet, ej kalikar wōn ro remaron wā ilo jikin eo ekkar ñan laajrak eo ej kwalok wōn ro remaron tōbrak.
- Kajitōk an armij eo ej kōnaan wā bwe en kwalok nōmba in social security eo an.
  - Jikin eo emaron bar kelet in kajitōk nōmba in social security ñan aer lelok muri ñan injuran eo, bōtab rej aikuj kalikar ke aer lelok nōmba in social security ej aer

make bebe im enaj jermal wōt ñan lelok muri eo ñan injuran kombani eo im ejab juon wāween eo ñan am maron bōke wā eo.

- Makoko in lelok wā eo an COVID-19 ñan juon armij eo emaron tōbrak kin an armij eo:
  - Ejellok an injuran;
  - Ej citizen in juon bar lal;
  - Ej jokwe ilo bar juon state; ak
  - Ej jokwe ilo bar juon lal.
- Kamuri armij eo ej kabōk wā ñan wā eo ak wonnen lelok wā eo.
  - Jikin eo ej lelok wā emaron lelok muri eo ñan kombani in injuran eo ñan wonnen aer lelok bōtab rebañ kamuri armij eo ej kōnaan wā.
- Kōmman bwe en mennin aikuj bwe armij ren lelok:
  - Kein kamool kin melele in injuran in taktō (remaron kajitōke melele in bōtab ejab mennin aikuj im rej aikuj kalikar ke aer lelok melele in ej aer make bebe).
  - Beba ej jen kien ej kwalok wōn armij eo.
- Aikuj kōmelim jen jinen ak jemen ak rikejbarok ñan juon jodikdik eo 15 ñan 17 an yiō im ej kōjermal maron eo an ñan lelok kōmelim in bōk jibañ in kōmadmōd iomwin ORS 109.640 (ekkar ñan taktō ro, taktō ro rejab kōjermal wūno in raan kein, taktō in ñi, rijibañ in taktō, nōj practitioner ro im optometrist ro).

### **Armij eo ej kōmadmōde jikin lelok wā eo elab rōjañ bwe en:**

- Ilo ien karōke ien wā eo, aen melele ko kin elañe armij eo aikuj mennin jibañ ko kin juon utamwe ak enaj aikuj riukok ak ukok ilo jeje ko an beba ko.
- Wōr juon madmōd bwe armij ren kadeloñ ettaer ñan ien aer etal im ejellok aer kombutor ak internet.
- Lolorjak ewōr juon madmōd ñan an armij maron kadeloñ ettaer ñan ien wā im ewōr aer abañ in kōjermal kombutor ak internet.
- Kōjellāik armij moktalok kin etan wā ko kwōj lelok ilo jikin eo.
- Lelok melele ko ralikar ke ilo ien aer bōke wā eo an COVID-19 ebañ watōke ke etale ñan joñan jibañ in kien ko rilikin remaron bōke.
- Lelok beba kin melele an v-safe ñan ro rej bōke/rilale armij ro rej wā im rōjañ an ro rar wā bwe ren bōk kwōnaer ilo v-safe.
  - V-safe ej juon kein jermal ilo smartphone ekaal im an armij make bebe in kōjerbale ej kōjermal text majej im waanjoñok ko ilo bwe ibben armij ro emōj aer wā ñan kalikar abnōnō ko remaron walok alikin aer bōk wā eo an COVID-19. V-safe ej lelok kajitōk ko rej jibañ an CDC lale an ejellok jorrān ilo wā ko an COVID-19. V-safe ej bar lelok bwe ren lale ilo talebon ibben CDC elañe armij ro renaj ripoot kin jorrān in ejmour eo elab joñan alikin aer bōk wā eo an COVID-19. Ñan melele ko relablok, lale: [www.cdc.gov/vsafe](http://www.cdc.gov/vsafe).

## Mennin Aikuj ko an Jikin ko Rej Lelok Wā eo an COVID-19: Melele in Wā ñan Kwelok ñan ro Rej Bōke ak Rikejbarok ro Aer

- Emōj an FDA im CDC loe ke wā ko an COVID-19 emōj kōwebben rej letōk kejbarok im ejejjet aer jermal. Bōtab, elukkun aurōk bwe kajojo armij ro ren melele kin uwōta im jibañ ko jen wā eo an COVID-19 rej bōke im wōr ien ñan aer lelok kajitōk. Jikin ko rej lelok wā rej aikuj lelok melele ko rej einwōt Beba kin Melele Jimwe kin wā eo an COVID-19 ñan ro rej bōke im rikejbarok ro aer ilo kajin eo kein kajuon an armij eo ak ilo wāween eo armij eo emaron melele, ilo aer lomnak kin aikuj ko ikijen joñan aer melele kajin Belle im kakien eo ej kejbarok RiAmedka ro ewōr aer Utamwe.

### Wā eo an Johnson & Johnson

- Jabdewōt jikin eo ej lelok wā eo an Johnson & Johnson COVID-19 (einwōt an bar etanin wā eo an Janssen) aikuj lolorjak ke kajojo armij ro im ro rej lale armij relukkun melele kin kōjellā ko rekāal ikijen wā eo an Johnson & Johnson. Melele in aikuj lelok ilo kajin eo kein kajuon an armij eo ak ilo wāween eo armij eo emaron melele, lomnak kin joñan aer melele kajin Belle im aikuj ko an kajojo armij ro ewōr aer utamwe im remaron aikuj jibañ ko iomwin Kakien eo ej kejbarok RiAmedka ro ewōr aer Utamwe. Melele kin kōjellā eo ekaal emōj kōkkāal ilo Melele eo emōj an FDA kōwebben [Beba kin Melele ko Rejimwe ñan ro rej bōke wā eo im rikejbarok ro aer](#).
- Einwōt jikin eo ej lelok wā, **kwōj aikuj lelok melele ñan armij eo ej bōke ak rikejbarok eo an**, melele ko rej einwōt “Beba kin Melele ko Rejimwe ñan Armij ro rej Bōke im Rikejbarok ro aer” (im lelok juon kabe ñe ejab kwalok website eo ñan armij eo [www.janssencovid19vaccine.com](http://www.janssencovid19vaccine.com) ñan bōke (Beba eo kin Melele ko Rejimwe) mokta jen an armij eo bōke wā eo an Johnson & Johnson ñan COVID-19, ekoba:
  - Emōj an FDA kōwebben ad kōjermal ilo idin ien Wā eo an Johnson & Johnson ñan COVID-19, im ej juon wā ejañin kōmelim jen FDA.
  - Armij eo ej bōke wā eo ak rikejbarok eo an ewōr an ekelel in bōke ak makoko in bōke Wā eo an Johnson & Johnson ñan COVID-19.
  - Uwōta im jibañ ko relab emōj loi ibben wā eo an Johnson & Johnson ñan COVID-19, im ñan joñan eo emōj jelā kin uwōta im jibañ ko.
  - Melele kin wā ko jet ewōr im uwōta im jibañ ko jen wā ko jet.

Melele eo kin katak ko an wūno im ej teeje an jermal Johnson & Johnson ñan COVID-19 ñan bōbrae COVID-19, jout im lale [www.clinicaltrials.gov](http://www.clinicaltrials.gov).

- Ro rej lelok jibañ in ejmour rej aikuj jelā kin melele ko ilo kōjellā eo kin wā eo an Johnson & Johnson im wōr aer melele kin kakōlkōl im kōmadmōdin nañinmij in thrombosis im thrombocytopenia. Melele ko laajrak ej juon melele in kōjellā ekāal ikijen wā eo an Johnson & Johnson ekoba ilo [Beba kin Melele ko Rejimwe ñan Ro rej Lelok Jibañ in Ejmour](#):

### Thrombosis ibben Thrombocytopenia

Ripoot kin jorrāan ko remaron walok alikin kōjermal Wā eo an Janssen ñan COVID-19 iomwin kōmelim eo ñan kōjermal ilo idin ej kwalok ke wōr juon uwōta elablok ñan thrombosis ekoba nañinmij ko an cerebral venous sinuses im jikin ko jet (ekoba bōtab

ejab jemlok wōt ñan iooke in bōtōktōk ko relab ilo loje im iooke ko rediklok) koba ibben thrombocytopenia im ewōr kakōlkōl ko tarrin juon ak ruo wiik alikin wā. Elōn keij ko an thrombosis ibben thrombocytopenia emōj ripoot kakei alikin wā eo an Janssen ñan COVID-19 im emōj aer walok ibben kora ro joñan yiō 18 ñan 49; jet emōj aer mij. Ien katak eo an wūno kin jorrāān kein rej kwalok an kar wōr nañinmij in autoimmune heparin-induced thrombocytopenia. Ilo kajojo armij ro rej lomnak ewōr thrombosis ibben thrombocytopenia alikin Wā eo an Janssen ñan COVID-19, emaron wōr uwōta ñan kōjerbal heparin im remaron aikuj kōmadmōd ko jet. Elab rōjañ ñan bōk melele ibben ro ewōr aer kabel kin hematology. Emōj an American Society of Hematology kaajeeded melele ko lomnaki ikijen kakōlkōl im kōmadmōd ko an thrombosis ibben thrombocytopenia alikin Wā eo an Janssen ñan COVID-19 (<http://www.hematology.org/covid-19/vaccine-induced-immunethrombotic-thrombocytopenia>). (lale Aoleben Melele ikijen Aer Kar Lelok EUA).

### **Jabdewōt armij eo ej lelok wā eo an COVID-19 elab rōjañ bwe en:**

- Jeiki kōmelim eo ilo jeje ak kenono ilo beba in taktō eo an armij eo ak ñan bae in taktō eo ejab ajeeded melele im emōj kōjenolok einwōt mōttan rekoot in jermal ko an rijermal eo, elañe ekkar, ej kalikar uwōta im jibañ ko remaron walok im emōj kar kenono kaki ibben kajojo armij ak armij eo lale im emōj kōmelim iomwin kakien.
- Lelok ñan armij eo ak armij eo ej lale im emōj kōmelim iomwin kakien kin juon riukok ñan lolorjak ke aoleb melele ko rej lelok ewōr ilo kajin eo kein kajuon an armij eo, ekoba Kajin Kakōlle eo an Amedka elañe aikuj, im aoleb beba in jeje ko emōj an ekkar aer ukoki. Kwōmaron loe juon jambōl in beba in kōmelim emōj lelok melele ilo jeje ijin im kwōmaron bar loe juon jambōl in rekoot in lelok wā eo an COVID-19 ijin. Kōmelim ilo jeje ejab mennin aikuj bōtab kwōmaron bōke.
- Lelok ñan kajojo armij eo ej bōke wā eo, ak armij eo ej lale emōj kōmelim iomwin kakien kelet eo ñan aer bōk melele ibben juon rijermal in ejmour ak ibben juon armij eo ej jutak ikijer ilo jukjukined im relōke. Ewōr an Oregon Health Authority juon jikin kakwōn etan rijermal in ejmour elañe jikin eo ej lelok jibañ ekōnaan bukōt juon rijermal in ejmour bwe en lelok melele ilo ien wā ko. Lale jibañ ko ilal.

**Jikin ko rej lelok jibañ remaron lelok melele ilo kenono kin beba eo kin melele ko rejimwe kin wā eo an Johnson & Johnson, bōtab OHA ej rōjañ am jeiki kobban kenono ko.**

Ñan mennin aikuj im rōjañ ko relablok ñan jikin ko rej lelok wā im jikin wā ko jouj im etale laajrak ko alikin beba in melele in kajinet eo an OHA:

- [Ejellok Kalijeklok ilo Jikin eo an Wā eo an COVID-19 ADA, im Melele in Kajinet ñan Loe Melele ilo Kajin.](#)

### **Ripoot kin Melele in Wā ñan Oregon Health Authority**

**Jabdewōt armij eo ej lelok wā eo an COVID-19 ilo Oregon ej aikuj in:**

- Aen aoleb melele ko aikuj bwe ren kobalok ñan ALERTIIS, ekoba bōtab ejab jemlok wōt ñan melele ko ikijen lal im kumi in armij ko an kajojo armij ro rej wā.

- Ripoot melele in madmōd ko ñan ALERTIIS ekkar ilo Kakien in Madmōd ko an Oregon Jebta 333, Jikin 47 im 49. Ñan melele ko relablok kin mennin aikuj ko ikijen ripoot im katak in kaminene etal ñan:  
<https://www.oregon.gov/oha/PH/PREVENTIONWELLNESS/VACCINESIMMUNIZATION/IMMUNIZATIONPROVIDERRESOURCES/Pages/COVIDvaccine.aspx>.

## Mennin Aikuj kin Ripoot Jorrāān ko rej Walok Tokelik

**Jabdewōt armij ej lelok wā eo an COVID-19 ilo Oregon ej aikuj:**

- Ekkar ñan kakien eo an federal, ripoot kin abnōnō kauwōtata ko rej walok alikin wā (ejab ikijen wā) ñan Kein Jerbal eo an Ripoot kin Jorrāān ko rej Walok Alikin Wā (VAERS). Kadedelok im lelok ripoot ko ñan VAERS online ilo  
<https://vaers.hhs.gov/reportevent.html>.

**Ñan melele ko relablok ikijen mennin aikuj ko ikijen ripoot, lale Beba ko kin Melele ko Rejimwe an Jikin Ejmour ko Rej Lelok Wā ñan jejetin kajojo wā im kwōmaron loe ilo website eo an FDA:** <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines>.

## Bar Ajej Mweiuk ko

Jikin eo ej lelok wā im ear loe ajej in wā ko kein karuo jen Oregon Health Authority rej aikuj kakwōni jab diklok jen 6 wiik ñan lolorjak ewōr ien rej lelok ñan an kajojo armij ro rool in bōk wā eo aer kein karuo. Jikin wā eo emaron kōjermal wā ko einwōt wā ko kein kajuon alikin aer kōttar jab diklok jen 6 wiik ñan an armij roolok in bōk wā ko aer kein karuo.

- **Jouj im jelā** ke melele ko an OHA rej kwalok 4% lablok in kajojo armij ro rej bōke wā ko aer kein karuo ilo wiik 7 ñan 9, ilo an joñan dedelok in wā eo an state lablok jen 96%.
- Jikin ko rej lelok rej aikuj lale ALERT ñan lale elañe kajojo armij ro emōj aer bōke wā ko aer kein karuo ilo bar juon jikin, innem elañe emōj wā ko jet remaron bar mokajlok aer ajeji jen 6 wiik.
- Ñe jikin wā eo enaj loe ke rej aikuj bar ajeje wā ko kein karuo rejañin kōjembali ālikin 6 wiik, OHA ej rōjañ aer ajeje jimetan in wā ko mokta ilo aer dābij jimetan eo juon ñan aer lelok wā ko kein karuo (waanjoñok ro renaj bōke bar ajejin wā ko kein kajuon). Jikin ko rej lelok wā rej aikuj bar lomnak aer likūt jet wā ñan wā ko kein karuo ñan armij ro rar bōke wā eo ilo jikin eo im rebañ maron bar etal ñane (waanjoñok ilo jikin eo ejako aer jokwe ak rebed nabojin state eo).
- Emōj rōjañ bwe jikin ko rej lewaj rōjan ren lale joñan wā ko ibbeir ñan lolorjak ebwe ñan wā ko kein karuo.

## Kejbarok Joortoklik

Kakien eo an federal ñan an Armij Bojak im Bojak kin Idin Jorrāān (PREP Act), ej lelok kejbarok in joortoklik ñan “armij ro ewōr aer joortoklik” im rekoba ilo eloñ kōmadmōd ko reloñ ikijen COVID-19, ekoba armij ro rej kōmadmōd jikin lelok wā, im jikin ko rej lelok im rijerbal ro rej jerbal ilo jikin ko rej lelok wā. Ñan melele ko relablok etal ñan: [Riit lablok kin Kakien eo an PREP](#).

## Kajitōk ak Abnōnō ko?

Ñe elōñ am kajitōk ikijen wā ko an COVID-19, jout im jilkinlok kajitōk ko am ñan juon ian laajrak ilal ko bwe OHA en maroñ jibañ.

- Kajitōk ko ekkā kin wā eo: [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org)
- Ñan jibañ ikijen am bōke wā eo ak melele ko rekkā, kebaak: 211
- Kadeloñ etan jikin eo enaj lelok wā eo an COVID-19: [Vaccine.ProviderEnroll@dhsosha.state.or.us](mailto:Vaccine.ProviderEnroll@dhsosha.state.or.us)
- Ñan abnōnō ko ikijen loor melele in kajinet in kebaak kim ilo [covidvaccine.complaints@dhsosha.state.or.us](mailto:covidvaccine.complaints@dhsosha.state.or.us), ak 877-642-0450 / 503-947-2346

## Kein jibañ ko

- **Website eo an OHA kin Wā eo an COVID-19:** <http://healthoregon.org/covidvaccine>
- **OHA COVID-19 en Español:** <http://healthoregon.org/vacunacovid>.
- **Traditional Health Care Worker Registry:** <https://traditionalhealthworkerregistry.oregon.gov/>
- **Jikin Etan Riukok ro an Jikin Ejmour:** <https://hciregistry.dhsosha.state.or.us/>
- **Kein Jerbal in Leto Letak Melele kin Kein Lale ko:** <https://sharedsystems.dhsosha.state.or.us/DHSForms/Served/le2314.pdf>.
- [Ejmour im Kein Kalbubu Iturin Māj: Kadiklok Abañ ko ilo an Leto Letak Melele ñan Rinañinmij ro Rejaroñroñ im Ebin aer Roñjak](#)
- [Lomnak kin Maron ko an Armij an FEMA ilo ien Madmōdin Ajeje Wā ko an COVID-19](#)
- [Lolorjak Remaron Bōk ilo Kajin ko aer an HHS im an Jejet an Leto Letak Melele ilo ien Kōmadmōd im Kemourur: Juon laajrakin mennin aikuj ko an Ro rej Kōmadmōd Idin Jorrāñ](#)
- [Melele in Kajinet an ADA ñan Manija ro an Idin Ien im Obj ko an Public Health ilo Jukjukinbed](#)
- [Kaat in Leto Letak Melele ñan Armij ro Rejaje Kenono](#)

**Maroñ loe beba in:** Ñan armij ro im elōñ aer utamwe ak armij ro im rejelā juon bar kajin im ejab Kajin Belle, OHA emaroñ lelok melele ko ilo wāween ko jet einwōt ukok ko, jeje kileb, ak jeje ko an ribilo. Kebaak Jikin Melele in Ejmour eo ilo 1-971-673-2411, 711 TTY ak [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us)